

از کودک خود در مقابل آنفلوانزا محافظت کنید

واکسیناسیون آنفلوانزا در انگلستان

اطلاعات برای والدین و مربیان



Flu  **immunisation**

کمک به محافظت از کودک شما، هر زمستان



5 دلیل

برای واکسیناسیون کودک خود

1. از کودک خود محافظت کنید

واکسن کمک خواهد کرد که کودک شما در مقابل آنفلوانزا و عوارض جانبی جدی برای مثال برونشیت و ذات الریه محافظت شود

2. خود، خانواده خود و دوستان خود را

مصون بدارید

واکسیناسیون کودک شما کمک خواهد کرد که دوستان و اعضای آسیب پذیر خانواده شما مصون بمانند

3. نیازی به تزریق نیست

اسپری بینی بدون درد بوده و دریافت آن آسان است

4. این بهتر از بیمار شدن با آنفلوانزا می باشد

اسپری بینی مصونیت در مقابل آنفلوانزا ایجاد می کند، به میلیون ها کودک در سراسر جهان داده شده است و سابقه ایمنی عالی دارد

5. جلوگیری از هزینه ها

اگر کودک شما به آنفلوانزا مبتلا شود، شما ممکن است مجبور شوید مرخصی کاری بگیرید و یا برای نگهداری از او ترتیباتی دیگری بدهید

چرا کودک من باید واکسن آنفلوانزا را تزریق کند؟

آنفلوانزا بیماری بسیار ناخوشایندی است که باعث تب، خستگی مفرط، درد عضلات و مفاصل، آبریزش بینی، سرفه خشک، و گلودرد می شود. معمولاً کودکان ظرف حدود یک هفته حالشان بهتر می شود.

عوارض آنفلوانزا شامل برونشیت حاد، عفونت های دردناک گوش و ذات الریه است. ممکن است لازم شود که بعضی کودکان برای درمان، اعم از مراقبت ویژه، به بیمارستان مراجعه کنند.

واکسن آنفلوانزا چه فوایدی دارد؟

تزریق این واکسن به محافظت از کودک شما در برابر این بیماری بسیار ناخوشایند در کودکان کمک می کند. یکی از بالاترین میزان بستری شدن در بیمارستان به دلیل آنفلوانزا مربوط به کودکان زیر 5 سال است.

همچنین این احتمال را که سایر اعضای خانواده شما، که ممکن است از نظر ابتلا به آنفلوانزا بیشتر در معرض خطر باشند مانند پدربزرگ و مادربزرگ یا افراد مبتلا به بیماری های مزمن از کودکان آنفلوانزا بگیرند، کاهش می دهد.

این می تواند به شما کمک کند تا از مرخصی گرفتن از محل کار یا سایر فعالیت ها، جهت مراقبت از کودک بیمار خود یا در صورت ابتلای خودتان به بیماری، اجتناب کنید.

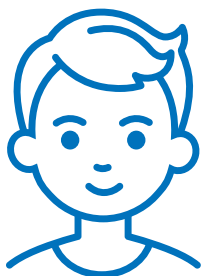
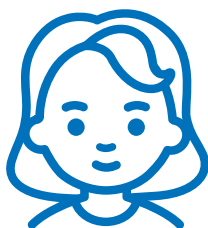


واکسن آنفلوانزا به طور رایگان به گروه های زیر ارائه می شود:



کودکان 2 و 3 ساله
(در صورتیکه سن ایشان
در تاریخ 31 آگوست،
قبل از اینکه واکسیناسیون
آنفلوانزا در پاییز شروع
شود، 2 و 3 سال باشد)

کودکان مدرسه ای
(از پیش دبستانی
تا سال 11)



کودکان 6 ماهه و بزرگتر
دچار بیماری که در
صورت ابتلا به آنفلوانزا،
در معرض خطر بیشتری
خواهند بود

اطلاعات بیشتر در مورد اینکه کدام کودکان هر سال واجد شرایط هستند از طریق این وب سایت قابل دسترسی است:

www.nhs.uk/child-flu

نحوه استفاده از این واکسن چگونه است؟

در اکثر کودکان، این واکسن از طریق اسپری بینی مصرف می شود. اگر اسپری بینی برای یک کودک مناسب نباشد، می توان به جای آن از تزریق، معمولاً در عضله بازو، استفاده کرد.

اسپری بینی چگونه عمل می کند؟

اسپری بینی حاوی ویروس های ضعیف شده است که از بروز آنفلوانزا جلوگیری و به کودک شما در مصونیت در مقابل این بیماری کمک می کند. این یعنی کودک شما بهتر می تواند با آنفلوانزا مقابله کند.

واکسن به سرعت در بینی جذب می شود، پس حتی اگر کودک شما بلافاصله پس از دریافت آن عطسه کند، نباید نگران اثربخشی آن شوید.

آیا این واکسن عوارض جانبی دارد؟

کودکان ممکن است دچار آبریزش یا گرفتگی بینی، سردرد، خستگی عمومی و تا حدی کاهش اشتها شوند. با این حال، شدت این عوارض از ابتلا به آنفلوانزا یا عوارض مربوط به آن بسیار کمتر است. عوارض جانبی حاد شایع نیست.

آیا ممکن است این واکسن باعث ابتلا به آنفلوانزا شود؟

خیر، واکسن نمی تواند باعث ابتلا به آنفلوانزا شود زیرا ویروس های داخل آن ضعیف شده اند تا از بروز چنین اتفاقی جلوگیری شود.

این واکسن چقدر موثر است؟

واکسن آنفلوانزا بهترین شیوه حفاظتی است که ما در برابر این ویروس غیر قابل پیش بینی داریم. مصونیتی که کودکان از واکسیناسیون دریافت می کنند، همواره بیشتر از بزرگسالان بوده است.

ویروس آنفلوانزا گونه های مختلفی دارد و گونه هایی که به احتمال زیاد می توانند باعث بروز آنفلوانزا شوند قبل از فصل آنفلوانزا شناسایی می شوند. سپس واکسن ها طوری ساخته می شوند که تا حد امکان با آنها مطابقت داشته باشند - حتی اگر تطابق کامل وجود نداشته باشد، معمولاً تا حدودی مصونیت ایجاد می کنند.

ویروس آنفلوانزا هر سال تغییر می کند، بنابراین معمولاً هر سال واکسن به روز می شود. و ممکن است مصونیت حاصل از واکسن به مرور زمان از بین برود. به همین دلیل، توصیه می کنیم امسال کودک شما در برابر آنفلوانزا واکسینه شود، حتی اگر سال گذشته واکسینه شده است.

چه کسی واکسیناسیون کودک من را انجام می دهد؟

به کودکان 2 و 3 ساله (در صورتیکه در 31 آگوست قبل از شروع واکسیناسیون آنفلوانزا در فصل پاییز، به این سن برسند) واکسن در مطب پزشک عمومی آنها ارائه خواهد شد، و معمولاً پرستار مطب این کار را انجام خواهد داد.

به کودکان مدرسه ای واکسیناسیون در مدرسه ارائه می شود، و اگر هر یک از آنها برنامه واکسیناسیون را در مدرسه از دست بدهند، فرصت های بیشتری برای واکسینه شدن، احتمالاً در کلینیک های محلی، برای آنها فراهم خواهد شد.

کودکانی که در خانه تحصیل می کنند، در صورتیکه در گروه سنی واجد شرایط باشند، واکسن دریافت خواهند کرد. والدین می توانند اطلاعات مربوط به تمهیدات واکسیناسیون را از اداره آموزش و پرورش محلی خود دریافت کنند.

این کودکان باید از سن 6 ماهگی به بعد هر سال واکسن آنفولانزا بزنند. اکثر آنها واکسن اسپری بینی دریافت می کنند، اما برای کودکان زیر 2 سال توصیه نمی شود.

به کودکان زیر 2 سال و کسانی که اسپری بینی به دلایل پزشکی برای آنها مناسب نیست، تزریق واکسن آنفولانزا پیشنهاد می شود.

اگر کودک شما به هر یک از بیماری های مذکور در صفحه 8 مبتلا است اما در یکی از گروه های سنی که واکسن در مدرسه به آنها ارائه می شود قرار ندارد، حتماً باید برای تعیین یک وقت ملاقات با پزشک عمومی خود تماس بگیرید.

اگر مطمئن نیستید که کودکان به واکسیناسیون آنفولانزا نیاز دارد یا خیر یا در صورت نیاز به مشاوره بیشتر، با پرستار مطب، پزشک عمومی (GP) یا پرستار خانگی خود تماس بگیرید.

چه زمانی این واکسن تزریق می شود؟

برای کودکان 2 و 3 ساله، باید یک دعوتنامه برای کودکان دریافت کنید تا در پاییز در مطب پزشک عمومی خود واکسن را تزریق کند. همچنین برای دریافت نوبت، می توانید مستقیماً با آنها تماس بگیرید.

برای کودکان مدرسه ای، یک برنامه واکسیناسیون در طول ترم پاییز در مدرسه برگزار می شود. تیم واکسیناسیون کودکان مدرسه ای از طریق مدرسه با شما تماس خواهد گرفت.

اگر کودک شما در گروه واجد شرایط که واکسن را در مدرسه دریافت می کند، قرار دارد و مبتلا به بیماری است که او را در معرض خطر ابتلا به آنفولانزا قرار می دهد (به صفحه 8 مراجعه کنید)، اگر نمی خواهید تا برنامه واکسیناسیون مدرسه منتظر بمانید یا اگر این چیزی است که ترجیح می دهید، می توانید از مطب پزشک عمومی کودکان بخواهید که واکسن را به شما ارائه دهد.

اگر کودک من به یک بیماری مبتلا باشد، چه می شود؟

کودکان مبتلا به برخی بیماری ها، حتی اگر بیماری آنها به خوبی مدیریت شده باشد، در صورت ابتلا به آنفلوانزا بیشتر در معرض خطر ابتلا به نوع شدید آن قرار دارند. این کودکان به طور ویژه باید واکسینه شوند.

این بیماری ها شامل موارد زیر است:

- مشکلات حاد ریوی، برای مثال، آسم که به مصرف منظم استروئیدهای استنشاقی یا خوراک دارد
- بیماری های حاد قلبی
- بیماری های کلیه یا کبد
- دیابت
- ناتوانی در یادگیری
- سرکوب سیستم ایمنی به دلیل بیماری یا درمان، برای مثال، شیمی درمانی یا پرتودرمانی برای سرطان یا استفاده طولانی مدت از استروئید
- مشکلات مربوط به طحال، به این دلیل که طحال برداشته شده است (آسپلنی) یا به خوبی کار نمی کند، برای مثال، به دلیل بیماری سلول داسی شکل یا سلیاک
- پزشک عمومی شما همچنین ممکن است توصیه کند که اگر کودکتان مبتلا به بیماری است که سیستم عصبی را تحت تاثیر قرار می دهد، مانند فلج مغزی، واکسینه شود



کودکانی که از طریق اسپری بینی واکسینه شده اند باید تا حدود دو هفته بعد از واکسیناسیون از تماس با اشخاصی که سیستم ایمنی بدن ایشان به شدت ضعیف است (برای مثال کسانی که اخیراً پیوند مغز استخوان داشته اند) خودداری کنند.

آیا واکسن آنفلوانزا می تواند همزمان با واکسن های دیگر به کودک من داده شود؟

بله. واکسن آنفلوانزا می تواند همزمان با واکسن های معمول دوران کودکی ارائه شود. در صورتیکه کودک شما تب داشته باشد، ممکن است تزریق واکسن به تعویق بیفتد. همچنین، اگر بینی کودک شما به شدت گرفته باشد یا آبریزش بینی داشته باشد، ممکن است واکسن وارد سیستم بدن او نشود. در این صورت، واکسیناسیون آنفلوانزا تا زمانی به تعویق می افتد که علائم بینی کودک شما از بین برود. بعضی اوقات ممکن است به جای آن واکسن تزریقی ارائه شود.



برای لیستی از مواد تشکیل دهنده واکسن، به وب سایت در www.medicines.org.uk/emc/product/15790/smhc مراجعه کنید.

آیا واکسن اسپری بینی برای بعضی از کودکان ممنوع است؟

از آنجایی که کودکان مبتلا به بیماری های زمینه ای ممکن است در برابر عوارض آنفلوانزا آسیب پذیرتر باشند، واکسیناسیون آنها از اهمیت ویژه ای برخوردار است. کودکان در موارد زیر نمی توانند واکسن اسپری بینی را دریافت کنند:

- در حال حاضر خس خس سینه دارند یا طی 72 ساعت گذشته خس خس سینه داشته اند، برای جلوگیری از تاخیر در ایجاد مصونیت باید واکسن تزریقی آنفلوانزا دریافت کنند
- به -دلیل زیر نیاز به مراقبت های ویژه داشته اند
 - آسم یا

- آنافیلاکسی آلرژیک تخم مرغ

- (به کودکانی که در این 2 گروه قرار دارند توصیه می شود تا با متخصص خود مشاوره کنند و ممکن است به ایشان توصیه شود که واکسن اسپری بینی را در بیمارستان دریافت کنند)
- بیماری دارند یا معالجاتی دریافت می کنند که سیستم ایمنی بدنشان را شدیداً تضعیف می کند یا فردی در خانواده شان به دلیل سرکوب شدید سیستم ایمنی نیاز به قرنطینه شدن دارد
- به سایر اجزای واکسن حساسیت دارند*

اگر کودک شما نمی تواند واکسن اسپری بینی را دریافت کند، باید واکسن تزریقی آنفلوانزا را دریافت نماید.

اگر مطمئن نیستید که کودک شما باید واکسن تزریقی را دریافت کند یا واکسن اسپری بینی، درباره این موضوع با تیم واکسیناسیون مدرسه یا پرستار و پزشک عمومی در مطب پزشک عمومی خود مشورت کنید.

آیا واکسن بینی حاوی ژلاتین مشتق از خوک (ژلاتین خوی) است؟

بله. واکسن اسپری بینی حاوی مقدار بسیار کمی ژلاتین گرفته شده از خوک (ژلاتین خوی) است که در شمار وسیعی از داروهای ضروری استفاده می شود. ژلاتین به پایداری واکسن کمک می کند تا واکسن بتواند به خوبی اثر کند.

اسپری بینی واکسن ترجیحی برای کودکان است، و تجویز آن سریع و آسان است. همچنین ممکن است در کاهش شیوع آنفلوانزا در جامعه بهتر عمل کند. اگر با تزریق داروها یا واکسن هایی که حاوی ژلاتین خوی هستند موافق نیستید، واکسن تزریقی آنفلوانزا که حاوی ژلاتین نیست، موجود است.

از کجا می توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

برای دریافت اطلاعات بیشتر به وب سایت www.nhs.uk/child-flu مراجعه کنید. اگر پرسش دیگری دارید، با پزشک عمومی خود، پرستار متخصص، یا پرستار مدرسه کودک خود یا پرستار خانگی خود صحبت کنید.



www.nhs.uk/vaccinations

© Crown copyright 2025. UK Health Security gateway number: 2024836.
Product code: 2025FCFAR Farsi. 1P 7K May 2025 (APS).

To order more copies of this guidance please visit:

www.healthpublications.gov.uk or call 0300 123 1002.

That this leaflet is available in, Albanian, Arabic, Bengali, Bulgarian, Chinese (simplified), Chinese (traditional, Cantonese), Estonian, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Latvian, Lithuanian, Nepali, Panjabi, Pashto, Polish, Portuguese, Romanian, Romany, Russian, Somali, Spanish, Tagalog, Turkish, Twi, Ukrainian, Urdu and Yiddish.

Accessible versions are also available as an English large print, braille, British Sign Language video and audio version.